



# 消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.

GENERAL

CEDAW/C/UKR/3/Add.1

28 November 1995

CHINESE

ORIGINAL: RUSSIAN

消除对妇女歧视委员会

审议各缔约国根据《公约》第18条提交的报告

缔约国的第三次定期报告

增 编

乌克兰

乌克兰提交审议消除对妇女一切形式  
歧视公约的第三次定期报告

1994 年

## 一、导 言

1. 自 1991 年乌克兰宣布独立以来，乌克兰已成为欧洲第五大国。乌克兰现有人口 5,210 万，其中妇女占 53.6%。一些地区的老年人中，妇女与男子的比率大约为 2:1；退休人员中有许多单身妇女，其中大部分居住在农村。

2. 苏维埃政权 70 多年的历史中，在解决妇女问题方面曾存在重重矛盾，而历史情况本身也是如此。今天当改革与民主进程要求以新的眼光评价国家走过的道路以及对未来发展前景重作规划时，妇女问题也同样需要给予足够的重视和认真的批判性分析。

3. 在向市场经济过渡的条件下，必须在国家以及地方各级建立一个为居民尤其是有家庭负担的劳动者提供帮助的强有力的社会制度。近年来乌克兰已经采取了一系列社会经济措施以改善妇女的生活和劳动条件，保护母亲与儿童，帮助带孩子的家庭。

4. 一个改善妇女地位、家庭状况，保护母亲与儿童的长期计划已经制定出来并在实行中，乌克兰还已通过了一项“国家对带孩子家庭进行帮助”的法规。

5. 社会主义政治下为改善妇女地位而给予妇女的优先地位今天仍然是改变职业妇女生活状况、加强国家对带孩子家庭保护的基础。

## 二、各级权力分配以及进行决策时妇女代表的比率

6. 根据宪法，乌克兰所有公民均有权参与国家和社会事务的决策，参与讨论和通过法律及全国性和地方性决定。妇女和男子一样拥有参与国家政治与社会生活的权利。这项法律使妇女能够参加选举和被选举、参加全民讨论和投票，进入政府机构、社会组织、社会业余文娱机构工作，以及参与当地劳动集体会议事务。

7. 根据 1989 年的人口调查资料，妇女所占比例在国家领导机构以及其分支机

构中（尤其是中级机构中）为 52.2%（1979 年为 44.9%）；在企业和组织以及其各分支结构领导人员中（工业、建筑、农林、交通与通讯）约为 25%；在国营农场、国营农场企业的厂长、管理人员中，妇女的比例也大致如此。在教育领域中，妇女约占 53%，在商业以及贸易组织中，妇女约占四分之三。

8. 国家权力机构中的妇女比例一直保持稳定。地方苏维埃人民代表中妇女比例一直在 50% 上下，在乌克兰最高苏维埃略高出三分之一。

9. 但是，正如改革条件下选举实践所表明的，国家权力机构中妇女在人民代表中所占的高比例并没显示出妇女在社会政治生活中的实际作用，相反在很大程度上，这个比例是高层苏维埃以及党的机构人为定额所造成的结果（一个独特的不稳定的法定定额）。取消这种定额制的同时使居民有可能在一些候选人中进行切合实际的选举，这大大改变了这种情况。

10. 1990 年选举中，各个地方苏维埃中妇女不再占有多数席位。上届乌克兰最高苏维埃中妇女代表为 234 名（35.9%）。但是在 1990 年选出的 450 名代表中，妇女只占 2.9%。实际上这种状况在 1994 年并未好转，乌克兰最高苏维埃 388 名代表中只有 12 名妇女。妇女代表中大部分为医生、教师、农村干部。

11. 境外妇女也被纳入政治生活之中。根据克里米亚共和国最高苏维埃选举法，议会中应有 18 个席位给予境外民族代表，其中 14 席给予克里米亚鞑靼人。这 14 名代表中有一名妇女—克里米亚鞑靼族议院议员布日茹洛娃·莉利亚·鲁斯基莫芙娜。克里米亚鞑靼族人阿尼芙叶·圣乌梅尔·科艾日被任命为克里米亚共和国总统在国际与民族间事务方面的顾问。

12. 至于执行机构中，乌克兰目前还没有一位女部长。在其他高级职位中只有六位妇女担任了副部长（这些部包括劳动部、居民社会保障部、统计部、经济部、司法部、卫生部）。乌克兰内阁以及各部的科室中妇女领导人的数目则增加了，总的来说，政府机构中年轻妇女的比例呈增长趋势。1993 年乌克兰内阁中增设了一个部门

来处理妇女事务、家庭、母亲和儿童保护事务。

13. 乌克兰的大使中过去和现在均没有妇女，外交部的主要机构中有 36 名女外交人员（占外交人员的 14%）。

14. 改革暴露了许多多年来未被发现的问题，同时也提出了新的、更尖锐的问题。

### 三、妇女权利与帮助带孩子家庭的国家机制

15. 乌克兰宪法是乌克兰男女平等原则的基础。这项原则使妇女与男子具有同等的权利接受教育、职业培训、参加劳动、获得劳动奖励、在社会政治、文化活动方面提高待遇等等。一些专门的法律确定了妇女在劳动保护、劳动条件的创造等方面的权利，使妇女能够把劳动与母亲的角色结合起来。另外还提供法律保护、物质以及精神上的帮助，包括为孕期妇女和育儿妇女提供带薪假期，逐渐缩短有幼儿的妇女的工作时间等。

16. 宪法的思想在相关的法律，尤其是劳动法典中也得到了体现。劳动法典规定禁止妇女从事重体力工作以及在有害条件下工作。执行机构又确定了生产、职业、工作条件严重和有害的定义，并禁止在这些条件下接受妇女从事劳动；建立了手工搬运与提升时最大负荷标准，在与其他工作交替进行的搬运工作中，搬运次数为每小时两次，负荷物每次不得超过 10 公斤，而在非交替搬运中则不得超过 7 公斤。在此种情况下，每一工作班的每一小时所搬运的物体总重量如果从工作面上抬升不得超过 350 公斤，如果从地面抬开，则不得超过 175 公斤。

17. 除了国民经济中必须由妇女从事夜间工作的领域外，应限制雇用妇女从事夜间工作。

18. 另外专有一项关于调整妊娠期妇女劳动的法律。怀孕的妇女以及孩子不足 3 岁的妇女应当禁止从事高度紧张的工作，在节假日工作，被派出差等。对于孩子不

足 14 岁或有残疾的妇女，未经她们同意，同样不准派其出差或从事高度紧张工作。

19. 按医生诊断属怀孕期的妇女，应减少工作量，并应从事其他较轻的工作以排除不愉快生产因素产生的影响，同时应保证其工资维持在其从前工资的中等水平。孩子不满 3 岁的妇女也同样应享受此种优待。

20. 禁止以怀孕或哺乳为由拒绝妇女就业或减少其工资。除了在企业、机关、组织进行全面清理时外，雇主不得随意解雇妊娠期妇女和孩子不足 4 岁的妇女；在企业全面精简时，雇主解雇妇女的同时，应保证她们的就业。

21. 根据法律，妊娠期与分娩期妇女应给予按日历计算的 70 天的假期。

22. 职业妇女也应给予带薪的育儿假，直至孩子满 3 岁。在根据医生诊断，孩子仍需母亲离职照顾的情况下，应根据该妇女的意愿，给予其不带薪的补充假期，但到孩子 6 岁时为止。带薪假期到幼儿 3 岁时为止，无薪假期到幼儿 6 岁时为止，这项规定不论在普通工作制还是在连续工作制或者专业工作制中都实用。

23. 对哺乳期妇女每 3 个小时应给予不少于 30 分钟的工间休息，如果有两个以上幼儿不足半岁，则应得不少于一小时的工间休息。

24. 法律规定对于职业妇女如果由于不足 14 岁的孩子有病而暂时无法工作并需在医院陪伴孩子时，则应给予其不超过 14 天的假期，并给予补助。补助的标准随母亲工作单位及母亲工资而定，但不应少于其最低工资。

25. 对于有两个不足 12 岁孩子的职业妇女，应给予其 3 天付酬的补充假期（全部的假期不应超过 28 天）。她们同样有权得到无薪假期以照顾孩子，但不得超过两个星期。

26. 直接从产院领养婴儿的妇女同样可以得到自领养之日起的带薪假期，假期的期限为自婴儿出生之日起 50 天。领养婴儿的妇女为照顾婴儿享受假期的规定与照顾亲生婴儿的母亲享受假期的规定相同。

27. 根据工作人员与雇主的协议，妇女在参加工作以及工作过程中都可确定实

行非全天工作制或非全周工作制。根据妊娠妇女、孩子不足14岁的妇女、残疾儿的母亲、受托照管残疾儿的妇女、以及根据医嘱需要离职照顾伤病家属的妇女的要求，雇主应当为她们提供非全日或非全周工作制工作，与此同时，劳动报酬根据脱产时间或工资来计算。

28. 国家对抚育孩子的母亲提供物质帮助。提供给为照料不足3岁孩子而休假的母亲的补助也同样提供给那些处于工作岗位的妇女、脱产培训的妇女、被调整到国家服务行业的妇女，其标准不论何工作单位，均为最低工资的100%。对于无工作妇女，则为最低工资的50%。

29. 国家同样为抚养3个以上孩子的贫困家庭、单身母亲、受人托管（或监护）的儿童以及孩子不足16岁，而人均收入低于国家规定标准的家庭提供救济。

30. 所有妇女根据劳动条件都有权享受一般退休与优待退休。根据现有的标准，妇女年满55岁、工龄不少于20年者均可退休。

31. 享受优待退休应符合下列情况：

— 从事过极其有害的工作或劳动强度很大的工作，且从事这些工作的工龄不少于7年半，年满45岁而且工龄不少于15年的妇女；

— 从事过有害的工作或劳动条件恶劣的工作，且从事此种工作的工龄不少于10—15年年满50岁而且工龄不少于20年的妇女；

— 生育过5个以上子女并将其抚养至8岁的妇女、将自小残疾的儿童抚养至8岁的母亲，年满50岁，而且工龄不少于15年，有权领取退休费。

#### 四、对法律审议的监督和对居民的情况通报

32. 乌克兰有对妇女的宪法权利执行情况进行监督的机构体制。首先这是乌克兰最高苏维埃妇女事务、家庭、母亲儿童保护委员会。委员会下面有三个小组委员会，分管三方面的事务：妇女生活与劳动、家庭与母亲保护、儿童的保健与权利。委员会

的战略任务是使消除对妇女一切形式歧视公约和儿童权利公约得以全面实施，因此委员会积极参与经济进程并对法律的实施进行监督。

33. 十二届最高苏维埃大会期间(1991年3月至1994年3月)所举行的137次会议中有14次是与该委员会有关的，参加会议的有政府成员、各部、机关的领导人等。会上讨论的206个问题中涉及监督执行法律及最高苏维埃有关该委员会权限的问题有10个。会上根据所讨论的问题采取了相应的决定和建议，这些决定与建议已反映到内阁，请其作出反应。委员会的建议经常受到国家、社会、各机关部门的关注。

34. 例如委员会曾分析过国家向市场经济过渡时期多子女家庭的社会保障问题，并向内阁递交了一份统计材料和建议。后来政府就通过了一项有关多子女家庭社会保障的决议。

35. 考虑到乌克兰的人口状况，以及出生率下降的趋势，委员会审议了题为“关于计划生育”的问题。根据委员会的建议，卫生部会同教育部和科学研究部准备并提交了一项作为经济方面论据的国家规划“计划生育”。

36. 1991年2月乌克兰最高苏维埃主席团审议了委员会提交的题为“关于改善妇女状况、加强母亲与儿童保护、巩固家庭刻不容缓的措施”的报告。为执行主席团决议，乌克兰内阁于1992年7月通过了一项决议“关于改善妇女、家庭、母亲与儿童状况的长期规划”。

37. 委员会和地方权力执行机构、社会组织、个人等都经常保持联系，并检查法律条文的执行情况、研究不同类别的居民对这些法律条文的反应态度。委员会秘书处的工作人员和人民代表也经常出外活动以研究有关情况。为了能够马上在立法工作中对提案进行审议，还举办过两次会议和两次讨论会以解决有关妇女权利的问题。

38. 工会在保障妇女的宪法权利方面起着明显的作用。工会通过其技术与法律监督机构以及工会机构在各个环节上的专门委员会所形成的庞大的关系网对妇女劳动法律的维持与遵守进行监督。



39. 在乌克兰对各部与主管部门、企业与机关、合作社与社会组织以及负责官员是否维护妇女(以及所有公民)的宪法权利进行监督的是乌克兰总检察长和各级检察长。这样,乌克兰就在平等的基础上建立了有法可依的对所有公民进行法律保护的系统。

40. 如今乌克兰还面临着一些问题;诸如把已通过的法律草案付诸实施,改革法律保护系统,首先是要改革诉讼系统以及检察长制度。近年来,检察长体系的法律规范制定基础发生了显著变化,其组织结构也进行了改革。这是建立一个法制国家、保护人民权益所走的重要一步。

41. 劳动部、司法部、财政部、经济部以及其他一些部经常把通过的法律以及乌克兰内阁的决议通报给人民。每月定期出版新闻简报如《人与劳动》、《社会保障》等专门报纸和选集以刊登乌克兰法律、对社会问题社会状况、所采取的决定以及指导性的资料。电视、广播经常针对公民权利进行宣传、报道(通过专门频道)。专家们也常在不同的频道上对乌克兰法律条款的变动、新法律条款的产生进行评论。当新法律即将制订时在相应的部门里总有一些专家咨询小组在工作着。

42. 与此同时,各级机构的公民来信也证明了这一点,乌克兰居民,其中也包括妇女的法律知识水平需要大大提高。在社会生活民主化、国家法制建设的现阶段,迫切需要制定一个普及法律教育的全国纲领。

43. 考虑到1993年3月在蒙特利尔举行的国际人权与民主教育大会的建议,这个规划在不久的将来将得到深入研究。目前正在深入研究的问题是在保护公民权利的环境下乌克兰政治的基本观念取向”。

44. 在实际生活中,妇女并非总与男子处于平等的条件。她们应该运用法律,在求职、晋升时进行竞争,而这些都和她们的物质状况有关(有关情况在后面章节中论及)。另外乌克兰人民对世界妇女权利的情况及其进展也不甚了解。只是在近两年了解这些情况的进程才活跃起来。

## 五、贫困

45. 市场经济过渡条件下经济危机尖锐化导致了居民生活水平的下降。部分乌克兰公民陷于贫困状况，急需帮助。

46. 国家采取了一系列措施以保护包括贫困户在内的居民。目前国内存在着一些建立在立法与定额法令基础上的机制，定期提高最低工资与退休金，不断调整补助标准，这个标准在“对带孩子家庭提供国家补助”的法令中已有规定；另外这些机制还确立了补充性质的付款办法同时提高零售价、税收等。

47. 自 1992 年起，国家逐步确定了贫困的标准，并对收入低于这个标准、无劳动能力的公民进行物质帮助。目前已有 150 万人接受了这项帮助，其中三分之二是妇女，她们有单身的老年妇女、残疾人、身患重病的人等。

48. 社会帮助部门也对那些需要监护的孤寡、患病公民进行帮助，以帮助他们做家务及其他一些刻不容缓的事情。目前乌克兰大约有 1,337 个这样的部门为 40 万以上的人提供服务。对于孤寡老人，约有 278 个敬老院，居住着 5 万名老年人和残疾人，其中 29,000 人是妇女。

49. 地方政权机构从自己的预算、企业、组织以及一些消费基金中抽取资金对贫困户提供一定的帮助，正由于这些基金才有了优惠商品、才能对从事土地耕作的农民进行帮助，才能给予贫困公民及学前儿童教育机构以物质帮助。

50. 但是正如实际所表明的，现行对贫困户提供帮助的体制并非总是有效的。许多家庭，尤其是多子女家庭和不完整的家庭，目前收入偏低，不具有生存所应有的最低物质条件。这是出生率下降的因素之一。乌克兰自然死亡的人数正逐年破坏着乌克兰的人口结构。

51. 在经济不稳定、通货膨胀条件下、居民生活水平的下降使得家庭要富足不仅依赖于夫妇双方的工资，而且要求妇女在从事自己的本职工作外，还要再找一份工作。企业的倒闭、生产的下降导致大量工人被解雇，妇女首当其冲，于是又加剧了其

状况的恶化。

52. 从政论家口中借用来的词“失业的女人面孔”并非夸张，失业首先波及妇女。1994年初，妇女占失业者总数的75%。由于生产改组、人员精简而从企业、组织和机关解雇的人中，65%以上都是妇女。另外一些服务人员受到高等教育或未完成高等或中等教育的人常常无事可做，其中50%以上的人由于人员精简或所有制改变进入到劳务市场。与此同时，在科研部门、设计院工作的妇女由于缺乏长期的工作量而失业的人数也增加了，除此之外由于进行改组、生产缩减、现代化等等一些原因而失业的人数也在增加。

53. 为了缓和妇女失业现象，有两套综合措施的方案拟予以实施。第一是预防措施，即使妇女劳动合理化。这个方案在国家一级实施，具有长期特征，几年内有望取得良好效果；第二是紧急措施，它建立于对劳动力市场实行积极政策的基础上，旨在与现今的妇女失业做斗争，并考虑到了妇女的职业一技能结构、再培训以及在具体地点工作的可能性。

54. 近年来社会团体、国际组织、其他国家慈善组织、商业机构均对乌克兰贫困公民提供了极大帮助。例如一个社会组织“乌克兰妇女联合会”旨在帮助会内妇女以及前往求助的妇女，还有多子女与贫困家庭。

55. “乌克兰妇女联合会”是一个社会志愿妇女团体，其在乌克兰数目最多，其成员来自各个地区，仅在联合会的领导机构和基层组织中，就有来自各劳动企业和各居民点的大约50万名积极分子无偿地工作着。

56. 联合会的宗旨是实现男女真正平等、对妇女提供社会保障和具体帮助。基于该宗旨，联合会创办了报纸《我、你、我们》建立了学术中心培训妇女，在该中心还有外国专家任教。联合会建立私人企业，例如小工厂、家庭与个人小公司对妇女提供帮助，联合会还创造新的职位，建立妇女手工劳动组织等。乌克兰妇女联合会的各级组织、联合会所创建的企业不仅帮助生活无着的人，还从事慈善事业。

57. 社会政治中采取的经济措施旨在减小妇女在生产中无法兼顾工作与母亲的责任的现象,在这个体系中扩大和改善学前教育工作具有特别的意义,因为许多家长不必为此项服务付出太高的费用。

58. 到1994年1月1日,全乌克兰大约有23,000个这样的学前教育机构登记成立,接纳了210万名学龄前儿童(占该年龄儿童总数的47%)。与1985年相比,入园儿童减少了50万,这一点与母亲在孩子3岁前休带薪假有关,但在某些地区这类学前教育机构仍显不足。

59. 多年来在某些地区孩子就近入幼儿园非常困难。1993年有83,000名申请的家长对此表示不满。这使许多家庭,主要是母亲,在劳动中无法行使其权利,而且还降低了其劳动收入。

60. 孩子在学前班中的父母,尤其是那些在企业中工作而企业又没有附属幼儿园的父母,其工资问题也日趋尖锐,对于他们来说,孩子入托的实际花费太高了。

61. 于是国家建立了新的幼儿园以改善教育工作,这些新类型的幼儿园包括:专业艺术幼儿园,体育健身幼儿园等等。还建立了一些短期看管孩子的组织以及游玩、健身组织等。

62. 为需要调整身体或心理发展的儿童开办了补偿性学前设施。目前,这类儿童超过1,000名。

## 六、妇女都能参与一定经济结构

63. 乌克兰的土地使用面积大约有300万公顷,其中农民家庭平均拥有0.42公顷的播种面积,工人和服务人员拥有0.12公顷,其中包括居住于农村者0.25公顷,居于城市者0.6公顷。土地耕作的特点决定了在土地利用中男女具有平等的权利。例如,以男人为主的家庭和以妇女为主的家庭拥有相同的土地面积。只有当家庭由于某种原由无力耕种份地时才有例外。

64. 全国有 44% 的居民居住在国有住宅中，其中二分之一的居民，大约占居民总数的 6%，拥有合作社的房宅，住在集体企业、社会组织所有的房屋中。对于妇女得到国家住房、建造私人或集体住宅还没有进行过限制。

65. 农村地区中住房和宅房附属建筑在私人财产中占有很大比重，在建房以及购买私人房屋方面对妇女并没特别的限制。但是对于以妇女为主的家庭以及单身妇女家庭来说，由于建筑材料和服务费均很昂贵，这些家庭建房就很不上算。

66. 在当今改革的初步阶段，由于赤字、传统经济失衡、生活水平降低、犯罪率上升以及其他一些不利因素，许多妇女无力参与生产资料的分配与再分配，也就不能积极地参与到各式各样蓬勃发展的私营企业中。而这些私营企业的利润及其存在已成了今天的乌克兰社会中极其重要的部分。在这种情况下乌克兰妇女的政治积极性下降，对国内发生的事件不是惊慌失措就是无动于衷，而且常常是后一种情况；缺乏团结性、组织性、对国家政权的不信任也是妇女面对社会事件时表现出的主要特征。但是应该考虑到国有制向私营化转变正处于初级阶段，也应该从立法上预先规定私有化下所有公民的平等条件。

## 七、最大程度地提高妇女的权利意识及运用权利 以改善自身教育、就业及其他条件的意识

### A. 教育

67. 教育领域的主要任务与目标是保证全民有文化、实行教育领域的改革。1989 年的统计资料表明，15 岁以上的公民中，93.2% 受过教育，在国民经济部门工作、受过高等或中等教育的人中 69% 为妇女。大学和技术专科学校中妇女也占很大比例，全国 15 岁以上的女性公民中，只有 9.9% 的人没受过教育，这些妇女基本上都是由于一些特殊原因而不能上学（诸如残疾、严重的慢性病等等）。

68. 保障教育和文化不分性别。民族地自由发展是建立一个独立、民主乌克兰

的最重要的条件。在教育系统内，乌克兰不存在针对妇女的法律或行政上的阻碍。实际上，在所有的教育机构——从学前教育到高等教育，都是男女合校。

69. 妇女在教育科学领域中的贡献相当显著，师范院校全体 11,000 名教学人员中 50% 是女性，其中 44 名是科学博士、教授，1,454 名是副博士、副教授。

70. 由于与乌克兰《教育法》相适应的乌克兰社会民主进程的发展，国家推出一项规划“二十一世纪乌克兰的教育”，该规划确定了近几年内教育发展的方向，其中包括对儿童及在校青年的学校教育。最主要的是，这项规划的主旨在于保护个人在自我实现中的需求，保证儿童和青年能够获得可以作为校内教育补充的知识、技能、兴趣的培养、智力和精神的发展。

71. 国家校外教育机构的发展也并未停止，1980 年教育部系统内实有 1,360 个这样的机构，1985 年——1,427 个，1990 年——1,524 个，1993 年——1,645 个。在各类小组、俱乐部中接受教育培训的儿童数量也有增长：1980 年为 80 万人；1985 年——130 万；1993 年 160 万人。校外教育机构中有 800 多所青少年宫、青少年发明中心，324 座技术发明站、77 所青年旅行者站。

72. 进行艺术教育的学校，其数量也不断增长，（从 1980 年的 1,200 个增长到 1993 年的 1,600 个）在这些学校学习的学生也从 28.6 万增长到 39.3 万人。除此之外，还有 1,500 所青少年运动学校，学生有 61.3 万人。

73. 校外教育机构白天工作且无休息日，这就使学生能够在课余进入这类学校学习，而孩子的母亲就可以安心工作以实现自己的计划、提高自己的职业和文化水平、解决家庭生计问题。

74. 根据乌克兰《教育法》，现已创造了一些条件以满足妇女不断提高教育、职业水平，深化专业知识，接受新的职业培训、提高科学层次的要求。乌克兰全国现有一千多所职业技术专科学校，380 所部门综合技术学校，57 个专门的系接受妇女使她们提高技术、掌握其他一些专业技能以适应劳动力市场的需求。其中最热门的学科是经济、企业管理、管理学、市场学、计算机技术程序保障、国民经济活动监督与分析。

75. 一般每隔五年应对妇女进行一次职业技能提高培训，一次脱产学习4个月。在这期间，妇女应保持其上岗时期的工资水平。培训费由国家收入预算、企业组织生产资料负担，不论其属何种所有制，同样，培训费也可由公民自己负担。

76. 1993年进行研究生教育的高等学校中有60万名专家进行了提高技能培训，其中60%为妇女。约有130万名妇女（占总学员的35%）接受了职业培训。

77. 与此同时，个别职业、专业培训对妇女作出限制。例如一些机关规定：女孩不能进入语言学院的翻译系。在培养管理机构、企业、部局的领导人方面男女也并非总是处于平等的地位的，这就是妇女在管理机构中所占比例偏小的原因之一，甚至在妇女占74%的国民教育系统，中学女校长的比例也还不足43%。

#### B. 健康与计划生育

78. 对现代人口状况及近年来人口发展的趋势进行的分析表明，乌克兰除除了社会经济问题以外，还存在着严重的人口问题，该问题会在以后产生严重的后果，并且人口危机比经济危机更加难以处理。通过把乌克兰人口运动的基本指数如出生率、死亡率与国际情况相比较，可以看出，乌克兰人口的自然增长在最近三至五年已经到了极其糟糕的地步。1993年，乌克兰自1991年开始的人口缩减量首次突破全国人口流动差额。

79. 死亡原因也发生了变化，由于传染病和寄生病而死亡的人数增多，非健康原因的死亡人数也在增长。仅在1993年半年之内由于他杀与自杀而死亡的人数与1992年同期相比分别增加了18.2%和8.7%，由于酒精中毒死亡的人数则增加了31%。

80. 近年来患慢性病和心理变态症的人数增加，酒精与毒品中毒在乌克兰也占很高比例，人们对烟草制品的大量需求也很担忧。

81. 社会、政治、经济的不稳定导致出生率下降、不愿要第二、第三胎，推迟

育儿年龄、推迟结婚等等现象，因此与 1992 年相比，乌克兰已登记的出生率降低了 7%，总生育率从 1990 年的每名妇女 1.9 个孩子降到 1993 年的 1.6 个，城市中刚从 1.7 个降到 1.5 个，这样的出生率已经不能保持正常的人口再生产。

82. 拒绝生孩子发生在实行计划生育时以及怀孕后，通常是通过中止妊娠来进行。由于长年缺乏避孕服务（在乌克兰这些服务只是在近 5 年才发展起来的）使得堕胎成为调节出生率的主要方法。堕胎，根据世界卫生组织的材料，造成了直接的“人口的损失”。

83. 直到最近，官方的统计资料表明，在乌克兰有 80 万到 90 万起的人工堕胎手术。多年来乌克兰的堕胎手术实际上都比官方统计的出生数高出 1.5 倍。发达国家近来出现的避孕药品迅速代替了堕胎，并使堕胎最终降低到最低水平，但在乌克兰传统的利用工具堕胎的方法仍占主要地位。

84. 中止妊娠，尤其是第一胎，常常导致严重后果，有时还是不可治愈的后果，譬如：不育、不孕、妇女性器官发炎、乳腺和性器官的良性或恶性肿瘤、孕期及产期并发症。妇女无法重新怀孕或宫外孕的 60%~80% 是由堕胎引起的。尤其值得注意的是二十分之一作堕胎的妇女都是在怀第一胎时这样做的。

85. 正如上面曾经提到的，现代避孕药品在乌克兰并非像堕胎一样盛行，近年来使用最普遍的是障碍性的、化学的和复合型的避孕方法，其效果从 30% 到 90% 不等，但同时，这种方法并不能预防不合本意的怀孕和堕胎。

86. 切尔诺贝利事件推动和改变了避孕方法，促使人们使用更加有效的避孕方法。这次事故改变了人口发展的自然秩序，促使人们重新考虑繁殖机能以限制婴儿出生并寻求更完善的方法以达到这一点。近年来由于辐射的恶果，乌克兰民族更新、下一代的再生产已经受到了严重恶劣影响。在辐射严重的地区，1987 年与 1985 年相比，已登记在册的流产多了两倍，畸形儿多了 2.6 倍，婴儿死亡多了 1.5 倍。

87. 由于上述这些原因，该地区的出生率有所下降，尤其在 1987 年，出生率只



为 1986 年的 30%，乌克兰这个时期人口方面的主要趋向是推迟或不生育。

88. 在这种情况下，避孕药的使用不仅预防了计划外孩子的出生，更重要的是预防了发育不全的畸形儿的出生。1993 年现代避孕药的使用是 1987 年的 4 倍（育龄妇女的千分之二百一十九），是 1985 年的 8 倍。由于对荷尔蒙避孕法的无知，人们毫无根据地认为荷尔蒙避孕药会使后代产生危险、认识不到荷尔蒙避孕法的优点，人们对荷尔蒙避孕法的看法一直是错误且根深蒂固的。除此之外一些有文化的公民不仅对现代的先进的避孕形式不甚了了，甚至对于普通的避孕套方法、内挤方法等也一无所知。

89. 由此可见，教育妇女通过计划生育保护自己是 2000 年前保障全体公民健康计划领域中的一项首要任务。

90. 现在政府已致力于解决以下和妇女儿童直接相关的问题，

- 在各机关建立“计划生育”部门；
- 继续发展和完善医疗—卫生系统；
- 开发新的难孕、难产诊断和医疗方法；
- 继续发展专对妇女儿童的医疗援助系统；
- 建立专门中心以完善对新生儿、尤其是病儿、早产儿的医疗帮助；
- 建立和加强以现代化的呼吸、复苏器械装备起来的儿童、助产医院，以预防婴儿疾病和残疾。

### C. 就业

91. 乌克兰关于就业的基本原则是所有公民不论出身、社会经济地位、种族、信仰、性别年龄、社会倾向、宗教均有权根据自己的特长、职业培训、个人兴趣、社会需要自由选择职业。

92. 1980 年全乌克兰经济状况比较好的人有 2,500 万人，1985 年有 2,580 万

人；1990 年为 2,570 万人；1992 年为 2,460 万人；妇女在其中的比例始终在 52—53% 上下。

国民经济各部门中工作人员的分布情况 (%)

	1979 年			1989 年		
	全部	男性	妇女	全部	男性	妇女
农林业	24.7	25.9	23.6	19.9	23.4	16.1
工业、建筑业、交通业、通讯业	46.4	55.7	37.3	47.0	55.5	38.2
商业、食品业、纺织业	7.2	3.1	11.1	7.3	3.4	11.4
卫生、体育、社会保障、文化艺术、科学、科学服务业	14.0	7.5	20.8	16.6	8.6	24.8
其他行业	7.7	7.8	7.2	9.2	9.1	9.5

93. 上表显示近年来就业情况发生了变化。1991 年至 1992 年有工作的公民减少了 140 万人，无业人数增加，出现了失业现象，休假发照顾 3 岁前幼儿、从事家务的妇女人数上升。1992 年妇女在全部从业人员中占 51%，在工业中占 49%，农业中占 41%，建筑业占 29%，在商业、食品业中占 72%，信息计算服务业中占 78%，医疗领域中占大约 80%，文化教育领域中占 66%，管理机构中占 58%。妇女从业最多的年龄段为 30—50 岁，这个年龄段的妇女占乌克兰妇女总数的 90%。30 岁以前许多妇女完成了教育开始休假照看孩子，50 岁或 55 岁以后，达到了退休年龄，三分之二的妇女退了休。60 岁至 65 岁还继续工作的妇女大约有 15%，65 岁至 69 岁仍工作的

约为 8%，70 岁以上仍参加工作的妇女只有 2%。

94. 乌克兰劳动立法保护妇女参加工作的权利和享受职业妇女应享受的一切优惠的权利。

95. “关于带孩子妇女和非全工时职业妇女从事劳动的条件和性质的条例”在乌克兰运用得相当广。据此条例及关于带孩子妇女劳动的法律条款，以及妇女们的要求，带孩子妇女可以在非全工时制的条件下参加工作。1981 年从事非全工时工作的妇女有 0.8%，1994 年初该部分妇女的比例超过了 2%（23.4 万人）从事非全日制或非全周制的男人大约有 7.2 万人。

96. 尽管有政府的规定，仍有 50 万名妇女在没有相应卫生保健条件的工业企业工作，2.4 万名以上妇女从事重体力劳动，在有害条件下工作、应给予补充假期和缩短工时的妇女则超过了 100 万。农村经济尤其是粮食栽培、蔬菜种植、需手工操作的领域内也基本上是妇女在劳动。农场中从事重体力劳动的人中 40% 是妇女。在工业企业中上夜班的妇女超过了该部门中妇女职工的 4%，交通业中则为 9.6%，通讯业中占 3.5%，建筑业中逾 1.6%，国营农场中则有 1.4%。

97. 把妇女从恶劣的劳动条件下解放出来遭到了来自妇女本身的阻力。由于技术提高或工作班的调换而拿不到相应水平的工资，许多妇女常常去从事劳动条件相对差而报酬相对高的工作（某些情况下则是优待的劳动、退休制度）。

98. 在遭受经济危机的乌克兰，妇女的收入对家庭收支起着越来越必不可少的作用，因此国民经济中许多部门都有不少妇女在工作，尤其是农业部门。乌克兰农业科学院农业经济研究院的资料表明，农村妇女每年从事生产的时间达 265 天至 270 天之多，也就是每年实际上可能从事生产的日子她们都在劳动；农村妇女每天花在副业上的时间有 2 至 4 个小时，也即平均每年 126 天，这样算来，农村妇女每年总的劳动日就有 350 天之多。除此之外妇女还要料理家务，这又要占去她们一部分时间，大约为工作日的 3 小时 45 分钟，休息日的 6 个小时。农村妇女每昼夜大约有 16 个小时

都在工作，这比身体能承受的劳动时间多出一倍。

99. 与此同时，潜在的失业现象也是一个很严重的问题。1993年进行的调查表明，个别地区高达160万人被迫休假且没有工资或被迫从事非全周制工作，其中一半是妇女。乌克兰劳动部内负责居民就业的机构研究考察了潜在的失业人数上涨的情况，这些专门机构大约有700个，并负责解决所有与居民就业有关的问题。

100. 1991年去劳务市场寻找工作的有46万人，1992年增加到55.8万人，1993年则仍为55.8万人，妇女在这3年中分别占48%，56%，59%，呈逐步上升趋势。

101. 由于境外居民的涌入，其就业成了一个刻不容缓的问题。返回克里米亚共和国的25.5万克里米亚鞑靼人中，10万人有劳动能力，其中45%未被安置工作。这种情况部分是因为，他们新的居住地从事设备安装以及私人房屋的建造工作。暂时未能就业的妇女大约有50%多。

102. 根据已通过的在克里米亚共和国就业的规定，有6个区以及西姆费罗波依被单独划分为优先发展区，国家鼓励这些地区动用就业基金创造新的职位。

103. 国家尤其关注那些无力在劳务市场竞争、需要社会保护其就业的居民。国家又通过了一项补充性保护措施以保护工龄妇女的就业，这些妇女包括：孩子不满6岁的，单身母亲且孩子不足14岁或患残疾的，完成了普通教育或职业教育但没拿到派遣证的女孩和妇女，年龄小于21岁的，临近退休的（53岁），由于某种特殊原因，没有一年以上连续工作的妇女等等。根据该项措施的宗旨，地方行政部门应保证企业、机构、组织中有5%的妇女工作人员，并相应采取弹性工作制。

104. 同时法律还预见到有的企业并不执行上述规定，法律规定如果企业不接受应享受补充假期的公民参加工作，应从这些企业、机构、组织提取一定的罚金，罚金的标准相当于被拒绝人的年中等工资水平。提取的罚金用作全国协调就业基金或用作对超额雇用需社会保障的人而蒙受损失的企业的补偿。1993年3.8万名妇女

(即 39%) 得到了工作, 被安置在占编制 5% 的保留职位上。

105. 和男性相比, 妇女在更换职业(专业), 从事社会工作时更为机动。例如服务行业的妇女中大约 8% 的人接受再培训, 而相应地只有 5% 的男性接受再培训。

106. 由于乌克兰劳务市场调节职能发挥缓慢, 至今国家服务行业的许多方面并没得到应有的发展。在国家管理机构的干涉下, 采取了一系列积极措施以保护公民就业和社会安全, 同时也完善社会结构和物质技术基础。

#### 八、针对妇女的暴力

107. 性别不平等的诸多形式中最具凌辱性的是强奸。1993 年乌克兰登记在案的强奸案件有 2,000 多起, 其中 900 起以不正常的方式为满足性欲而发生, 80 起是强奸性发育未成熟的女性, 260 起是与未成年人。性犯罪案件中有 30 名妇女死亡。

108. 低收入、缺乏职业培训、家庭暴力等等, 使妇女, 尤其是年轻妇女走上卖淫的道路。乌克兰还没有关于卖淫的全面统计材料。

109. 据国际刑警组织乌克兰办事处经常收到的外国保安组织的报告, 土耳其、意大利、保加利亚、塞浦路斯、荷兰、以色列、秘鲁、以及前南斯拉夫各国的许多乌克兰妇女由于各种原因而滞留这些国家, 身无分文, 为了生存不得不从事卖淫、行骗以及其他犯罪活动。这些报告涉及了来自乌克兰各地的 46 名妇女。仅今年 1 月份在土耳其就有 11 名乌克兰妇女由于卖淫及其他违法行为而被拘。在乌克兰还出现了有组织地贩卖人口的犯罪, 这在以前的乌克兰可从没发生过。乌克兰和荷兰的保安组织共同协作发现了一个打着找工作的幌子招集和输送乌克兰妇女到国外并强迫其卖淫的一个犯罪团伙。

110. 还有一些情况, 即一些妇女抱着去国外卖淫的目的, 但却不幸地失踪了, 今年已发生了 6 起这类案件, 其中土耳其 5 件, 匈牙利 1 件。

111. 关于针对妇女的家庭暴力, 乌克兰还没有这方面的统计资料。这类事件只

有在诉诸法庭时才会被公诸于众。

112. 乌克兰的妇女社会组织数量少,资金不足,无力帮助那些忍受不了家庭暴力的妇女,同时也没有地方可以暂时安置携子离家出走的妇女。

113. 乌克兰已采取了措施杜绝针对妇女的暴力事件并改善她们的处境。1993年6月乌克兰最高苏维埃通过了一项与1993至1995年度犯罪现象作斗争的行动纲要,在这个纲要中上述诸多问题都有所反映。有关刑事与刑事诉讼法的革新工作也正在进行中。乌克兰与波兰、罗马尼亚、保加利亚、德国、奥地利及独立国家联合体(独联体)各成员国有关部门签署了关于共同打击犯罪及提供法律帮助的条约,同时还有创建于1993年的乌克兰国家国际刑警组织办事处。这一切措施起到了良好效果,此类妇女暴力案件呈下降趋势。

#### 九、国内及国际武装冲突及其他一切形式的冲突对妇女的影响

114. 乌克兰未卷入国与国之间的武装冲突,国内也不存在民族冲突。军事冲突首当其冲的受害者往往是妇女和儿童,现在这种冲突正发生在第聂伯河沿岸,与乌克兰相距不远、唇齿相关。前苏联及前南斯拉夫居住着许多乌克兰人,自1992年3月至10月,乌克兰已接纳了61,000名流亡者,其中有3万人是来自摩尔多瓦战乱地区的儿童。1993年乌克兰流入了57,000名居民,其中17,000名是被迫离开长年居住的战乱的阿塞拜疆、亚美尼亚、格鲁吉亚、塔吉克斯坦、俄罗斯(主要为北奥塞梯、印古什地区)的儿童。1994年1月大约13,000人前往政权执行机关请求避难,大部分是带有孩子的家庭。各地方行政机构根据各自的预算来解决诸如保护居民、提供物质与财政帮助、劳动就业等问题。通常都是难民工作的企业提供帮助,红十字会则对出生于前南斯拉夫的乌克兰人提供一定的帮助。1993年夏季乌克兰在该方面提供了价值2,000万乌克兰卢布的援助。伊沃夫斯卡亚、捷尔诺波依斯卡亚,伊万—弗兰科夫斯卡亚地区接纳了300名来自波斯尼亚和黑塞哥维那的乌克兰儿童度假。

乌克兰还规定应接收难民区儿童和青年来乌学习。但是经济危机、财政状况不佳使得乌克兰无力对难民提供足够有效的援助。

115. 鉴于自己的责任与义务,乌克兰最高苏维埃于1993年12月通过了《难民法》并正在研究和制定法律条文,寻找财政资源、研究关于建立国家专门服务机构的草案以解决接纳和安置难民的问题。

## 十、结论

116. 乌克兰对有关保护妇女权益、保证其充分参与政治、社会、经济、文化生活等方面的国际合作给予了极大关注。乌克兰批准并参与了一系列消除对妇女歧视的国际决议。乌克兰首批签署批准的一项条约是消除对妇女一切形式歧视公约。乌克兰也是以下文件的缔约国:国际人权公约《妇女政治权利公约、已婚妇女国籍公约》、《禁止贩卖人口及取缔意图营利使人卖淫的公约》、禁止种族歧视公约、国际劳工组织关于妇女劳动力从事地下作业及任何矿坑内工作与男子同工同酬及保护母亲的公约联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)关于取缔教育及其他领域内歧视的公约。乌克兰宪法保障一切有关人权的国际法律文件的执行。

117. 乌克兰保护妇女的法律将随着社会经济、文化的发展以及物质精神力量的增长而不断得到扩展和丰富。

-----